

TOPCOM[®]

BUTLER 920



Bruksanvisning

v 1.1



Viktigt

För att använda funktionen "nummervisning" måste tjänsten vara aktiverad för din telefonlinje. Normalt behöver du ett separat abonnemang från ditt telefonbolag för att kunna aktivera funktionen. Om nummervisningsfunktionen inte finns för din telefonlinje kommer inkommande telefonnummer INTE visas på din telefons display.

CE-märket bekräftar att produkten står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av R&TTE 1999/5/EEC direktivet.

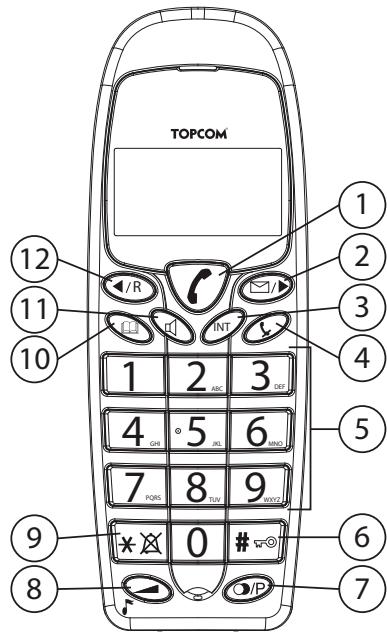
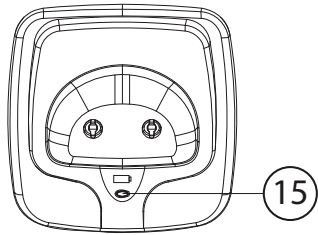
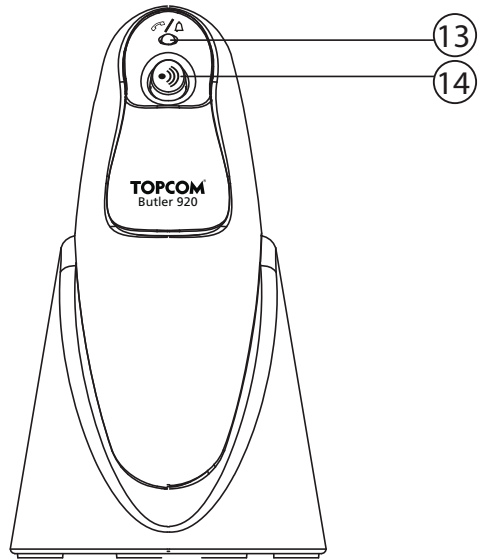
Deklarationen om överensstämmelse finns på:

<http://www.topcom.net/cedeclarations.asp>

For anslutning til det analoge nätverket.

Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.

CE-märket bekräftar att apparaten uppfyller de grundläggande kraven i R&TTE direktivet.



1	Säkerhetsanvisningar	4
2	Knappar	4
2.1	Handenhet	4
2.2	Basenheten	5
2.3	Laddare	5
3	Display	5
4	Installation	6
4.1	Laddare till handenheten	6
4.2	Handenhet	7
5	Batteriet är dåligt laddat	7
6	använda den handenheten	7
6.1	Utgående samtal	7
6.2	Inkommande samtal	8
6.3	Aktivera/avaktivera handsfreefunktionen	9
6.4	Programmering av nummer i minnet	9
6.5	Ringa upp ett nummer ur minnet	9
6.6	Sekretessfunktion (MUTE-funktion)	9
6.7	Ställa in volymen	10
6.8	Pausknapp (R)	10
6.9	Ställa in ringvolym och melodi	10
6.10	Knapplås	11
6.11	Ställa in uppringningsläget	11
7	Nummerpresentation (CLIP)	12
7.1	Nya samtal	12
7.2	Konsultera samtalslistan	12
7.3	Ringa ett nummer i samtalslistan	13
7.4	Radera ett nummer från samtalslistan	13
7.5	Lagra ett nummer från samtalslistan i minnet	13
8	Registrera/avregistrera en handenhet	14
8.1	Registrera en handenhet till en Topcom Butler 920-bas	14
8.2	Att koppla bort en handenhet från en Topcom Butler 900-bas	15
9	Samtalsöverföring och intercom mellan två enheter	16
9.1	Samtalsöverföring och konferenssamtal under ett externt samtal	16
9.2	Internt samtal (intercom)	16
10	Felsökning	17
11	Tekniska data	18
12	Standardinställningar	18
13	Garanti	18
13.1	Garantiperiod	18
13.2	Garantiåtagande	19
13.3	Garantiundantag	19
14	Rengöring	19
15	Återvinning av enheten (miljö)	20

Svenska

1 Säkerhetsanvisningar

- Använd endast den medföljande laddaren. Använd inte andra laddare då detta kan skada battericellerna.
- Sätt endast i uppladdningsbara batterier av samma sort. Använd aldrig vanliga, ej -uppladdningsbara batterier. Sätt i de uppladdningsbara batterierna så att de ansluter till rätt poler (indikeras i handenhetens batterifack).
- Rör inte vid laddaren eller kontakterna med vassa föremål eller metallföremål.
- Viss medicinsk apparatur kan fungera sämre på grund av denna apparat.
- Handenheten kan orsaka ett obehagligt surrande ljud i hörapparater.
- Placera inte basenheten i ett fuktigt rum eller mindre än 1,5 meter från en vattenkran. Håll vatten borta från telefonen.
- Använd inte telefonen i miljöer där det finns risk för explosioner.
- Gör dig av med batterierna och underhåll telefonen på ett miljö-vänligt sätt.
- Eftersom telefonen inte kan användas vid strömavbrott bör du använda en telefon-som är oberoende av elnätet för nödsamtal, t.ex. en mobiltelefon.

2 Knappar

2.1 Handenhet

1. Svava/lägg på-knapp
2. Samtalslista/bläddra-knapp
3. INT-knapp
4. MUTE-knapp (sekretessfunktion)
5. Alfanymeriska knappar
6. Knapplås
7. Återuppringning/paus-knapp
8. Volym/melodi-knapp
9. Ringsignal TILL/FRÅN-knapp
10. Minnesknapp
11. Handsfreeknapp
12. Paus (R)/bläddra-knapp

2.2 Basenheten

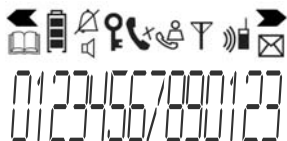
13.Synligt samtal / används (lysdiod)














14.Sökarfunktion

2.3 Laddare

15.Handenheten står i laddaren (lysdiod)

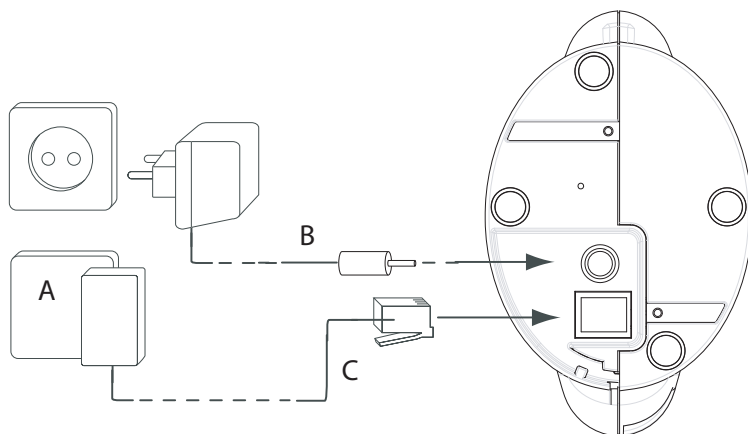
3 Display



- | | | | |
|---|--|---|---|
|  | Du är ute på linjen |  | Det finns fler siffror till vänster |
|  | Nya nummer i samtalslistan |  | Det finns fler siffror till höger |
|  | Nivåindikator för uppladdningsbart batteri |  | Medan handsfreefunktionen används |
|  | Antennen anger mottagningens kvalitet.
Antennen blinkar när handenheten är utom räckvidd. |  | När summern är avstängd |
|  | Mikrofonen är avaktiverad |  | Du har nya meddelanden i din röstbrevlåda |
|  | Minnets avläsning eller nytt innehåll skapas |  | Under interna samtal |
|  | Knappsatsen är låst | | HS-x x = handenhetens nummer |

4 Installation

- 1 Sätt i kontakten i ena änden av telefonsladden i telefonenheten och den andra i telefonjacket i väggen.
- 2 Anslut AC-adaptorns lilla kontakt till telefonen och den andra änden av nätsladden till eluttaget.



- Basenheten sedd bakifrån -

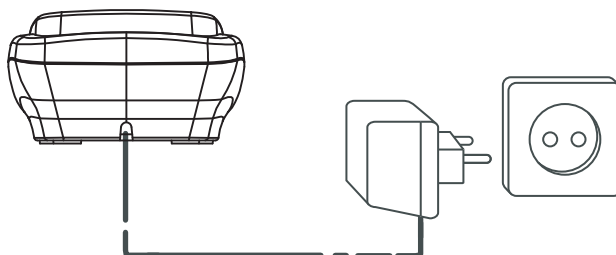
A. Telefonjack

B. Nätsladd

C. Telefonsladd

4.1 Laddare till handenheten

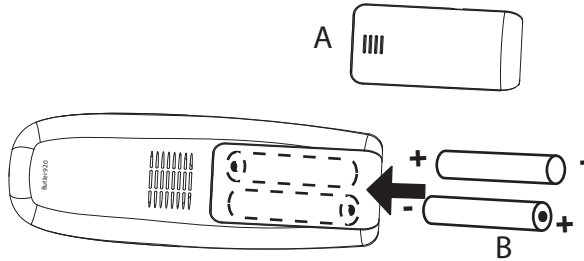
- 1 Anslut AC-adaptorn till eluttaget.



- Laddare sedd bakifrån -

4.2 Handenhet

- 1 Sätt i 2 uppladdningsbara batterier (AAA) i handenhetens batterifack.



- Handenhet sedd bakifrån -

A. Hölje

B. Laddningsbara batterier

5 Batteriet är dåligt laddat

När batteriet är slut fungerar inte handenheten längre. När ett batteri är helt tomt och du har låtit handenheten sitta på basenheten en kort stund kommer batterisymbolen att se ut som om batteriet är fulladdat, men det stämmer inte. Batteriets kapacitet kommer att minska snabbt. Du bör lämna handenheten på basenheten under 12 timmar så att batteriet kan laddas fullständigt.

- Full battery
- Empty battery

När du befinner dig mitt i ett samtal och batteriet nästan är tomt kommer telefonen att ge ifrån sig en varningssignal. Placera handenheten på basenheten för att ladda batteriet.

6 Använda den handenheten

6.1 Utgående samtal

Ringa ett telefonsamtal

- 1 Tryck på Svara/lägg på-knappen.
- 2 Ange önskat telefonnummer.
- 3 Tryck på Svara/lägg på-knappen när du vill avsluta samtalet.

Call setup with dial preparation

- ✎ **1** Ange önskat telefonnummer.
Ett felaktigt nummer kan korrigeras med hjälp av MUTE-knappen (sekretessknappen). Om du inte har tryckt på någon knapp under 10 sekunder kommer numret att försvinna och telefonen återgår till standbyläge.
- ☞ **2** Tryck på Svvara/lägg på-knappen.
Telefonnumret rings upp automatiskt.
- ☞ **3** Tryck på Svvara/lägg på-knappen igen när du vill avsluta samtalet.

Återuppringning av det senast slagna numret

- ☞ **1** Tryck på Svvara/lägg på-knappen.
- **2** Tryck på återuppringningsknappen.
Det senaste numret du slog kommer att ringas upp automatiskt.
- ☞ **3** Tryck på Svvara/lägg på-knappen igen när du vill avsluta samtalet.

Återuppringning av ett av de 3 senast slagna numren



- **1** Tryck på återuppringningsknappen.
Det senast slagna numret visas på displayen.
- Om du vill ringa upp ett av de 3 senast slagna numren trycker du på återuppringningsknappen flera gånger tills önskat nummer visas på displayen.
- ☞ **2** Tryck på Svvara/lägg på-knappen.
Telefonnumret rings upp automatiskt.
- ☞ **3** Tryck på Svvara/lägg på-knappen igen när du vill avsluta samtalet.

6.2 Inkommande samtal

- När ett samtal kommer in börjar handenheten att ringa och lysdioden för synligt samtal på basenheten blinkar.
- ☞ **1** Tryck på Svvara/lägg på-knappen för att besvara ett inkommande samtal.
 - ☞ **2** Tryck på Svvara/lägg på-knappen igen när du vill avsluta samtalet.





6.3 Aktivera/avaktivera handsfreefunktionen

Den här funktionen gör att du kan kommunicera utan att behöva lyfta på handenheten när någon ringer till dig eller när du redan talar med någon annan i handenheten..





-  **1** Tryck på handsfreeknappen för att aktivera funktionen.
-  **2** Tryck på handsfreeknappen igen för att växla tillbaka samtalet till handenheten.

6.4 Programmering av nummer i minnet

Du kan spara 10 indirekta nummer (vart och ett med max 25 siffror) i den sladdlösa telefonen.



-  **1** Tryck på och håll ned minnesknappen tills ikonen visas på displayen.
-  **2** Ange det telefonnummer du vill spara.
-  **3** Tryck på minnesknappen igen för att bekräfta.
-  **4** Ange den plats i minnet (0-9) där du vill spara numret. Du kommer att höra en signal som bekräftar att numret sparats.

6.5 Ringa upp ett nummer ur minnet

-   **1** Tryck på minnesknappen och därefter på numret i minnet (0-9).
-  **2** Tryck på Svara/lägg på-knappen. Telefonnumret rings upp automatiskt
-  **3** Tryck på Svara/lägg på-knappen igen när du vill avsluta samtalet.

6.6 Sekretessfunktion (MUTE-funktion)

Det är möjligt att avaktivera mikrofonen under ett samtal. Nu kan du tala öppet utan att den du talar med hör dig.

-  **1** Tryck på MUTE-knappen. Mikrofonen kommer att avaktiveras.
-  **2** Tryck på MUTE-knappen igen för att avaktivera sekretessfunktionen.

6.7 Ställa in volymen

- ▶ **1** Tryck på volymknappen under samtalet.
Du kan ställa in volymen på alternativen i 5 jämnar.

6.8 Pausknapp (R)

- R När du trycker på pausknappen (som också kallas återkalla) åstadkommer enheten ett avbrott i linjen (100 ms eller 250 ms). Detta gör det möjligt att använda speciella tjänster från din telefonleverantör och/eller att överföra samtal när du har ett telefonutbyte.

Ställa in paustiden

- **1** Tryck på och håll ned återuppringningsknappen i 3 sekunder.
Displayen kommer att visa:
“S” för 100ms
“L” för 250ms
Den inställda paustiden kommer att försvinna från displayen efter 2 sekunder.

6.9 Ställa in ringvolym och melodi

Handenhetens melodi

- ♪ **1** Tryck på och håll ned melodiknappen tills den nuvarande melodin hörs.
- ◀▶ **2** Välj önskad melodi (1-9) eller ange ett nummer (1-9).
- ♪ **3** Tryck på melodiknappen igen för att bekräfta.

Handenhetens ringvolym

- ▶ **1** Tryck på volymknappen.
Handenheten kommer att ringa med aktuell volym.
- ◀▶ **2** Välj önskad volym (1-5) eller ange ett nummer (1-5).
Tryck på "0" för att stänga av volymen (FRÅN).
- ▶ **3** Tryck på volymknappen igen för att bekräfta.



Du kan ställa in ringvolymen på TILL eller FRÅN för varje enskild handenhet genom att trycka på och hålla ned ringsignalens TILL/FRÅN-knapp \mathbb{X} i standby.

6.10 Knapplås



När knappsatsen är låst kommer ingenting att hända om du trycker på någon knapp under standby (förutom knapplåsknappen).



1 Tryck på och håll ned knapplåsknappen.



Ikonen visas på displayen och knappsatsen blir låst.



2 Tryck på och håll ned knapplåsknappen igen för att låsa upp knappsatsen.



När knappsatsen är låst och ett samtal kommer in kan du fortfarande svara genom att trycka på Svara/lägg på-knappen.

Under samtalet fungerar knappsatsens funktioner som vanligt. När samtalet är slut kommer knappsatsen att låsas igen.

6.11 Ställa in uppringningsläget

Det finns två sorters uppringningslägen:

DTMF/Uppringning med tonval (standard och det mest använda läget)

Uppringning med pulsväl (för äldre installationer)

För att ändra uppringningsläge:



1 Tryck på och håll ned pausknappen (R) för att växla mellan uppringningslägena.

"P" kommer att visas för uppringning med pulsväl, "T" kommer att visas när läget är inställt på uppringning med tonval (DTMF).

Efter 5 sekunder återgår enheten till standby.



Du kan ändra telefonens uppringningsläge av misstag om du trycker på pausknappen (R) under 5 sekunder i standbyläge. Fel uppringningsläge leder till att numret inte rings upp på rätt sätt, eller inte rings upp alls.

7 Nummerpresentation (CLIP)

Topcom Butler 920 visar de inkommande samtalens telefonnummer. Den här funktionen fungerar endast om du har anmält den hos en telefonoperatör som tillhandahåller tjänsten. Kontakta din telefonleverantör för mer information.



När du tar emot ett samtal sparas numret i en samtalslista. Listan kan innehålla upp till 20 telefonnummer (vart och ett med max 25 siffror).

Om numret är längre än 14 siffror kan du bläddra till höger för att se resten av siffrorna.

7.1 Nya samtal



När du har tagit emot ett nytt obesvarat samtal kommer CLIP-symbolen att blinka på displayen.

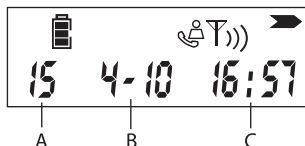
7.2 Konsultera samtalslistan



1 Tryck på samtalslistknappen.

Det senast mottagna samtalet visas. Om listan är tom visas "NO CLIP".

Följande kommer att visas på displayen:



A. Progress number

*B. Datum (DD-MM)**

*C. Tid (24-timmarsformat)**

- Efter 5 sekunder kommer telefonnumret att visas.
- ▶ **2** Tryck på knappen till höger för att hoppa över datum och tid.
 - ◀ ▶ **3** Tryck på knappen till vänster för att bläddra till föregående samtal. Tryck på knappen till höger för att visa nästa samtal.
 - ⌵ **4** Lämna samtalslistan genom att trycka på MUTE-knappen.

* Endast när nätverket sänder tid/datum tillsammans med telefonnumret! I vissa nätverk med nummerpresentation visas inte tid och datum.

7.3 Ringa ett nummer i samtalslistan

- ✉ **1** Tryck på samtalslistknappen.
- ◀▶ **2** Bläddra nedåt i samtalslistan tills det önskade numret visas.
- ☎ **3** Tryck på Svvara/lägg på-knappen för att ringa upp numret.
Telefonnumret rings upp automatiskt.
- ☎ **4** Tryck på Svvara/lägg på-knappen igen när du vill avsluta samtalet.

7.4 Radera ett nummer från samtalslistan

- ✉ **1** Tryck på samtalslistknappen.
- ◀▶ **2** Bläddra nedåt i samtalslistan tills det önskade numret visas.
- ⌵ **3** Tryck och håll ned MUTE-knappen i 3 sekunder för att radera numret.

7.5 Lagra ett nummer från samtalslistan i minnet

- ✉ **1** Tryck på samtalslistknappen.
- ◀▶ **2** Bläddra nedåt i samtalslistan tills det önskade numret visas.
- 📖 **3** Tryck på och håll ned minnesknappen i 3 sekunder.
- ☐☐☐ **4** Ange den plats i minnet (0-9) där du vill lagra numret.



5 Tryck på minnesknappen igen för att bekräfta.

8 Registrera/avregistrera en handenhet

8.1 Registrera en handenhet till en Topcom Butler 920-bas

Du kan koppla upp till 4 handenheter till en basenhet. Som standard är varje handenhet kopplad till basenheten när apparaten levereras.

Du behöver endast koppla handenheten om:

- handenheten har kopplats från basenheten (t.ex. för att starta om)
- du vill koppla en annan sorts handenhet till den här basenheten.

Nedanstående procedur gäller endast för Topcom Butler 920 handenheter och basenhet!



1 Tryck på och håll ned sökarknappen på basenheten i 10 sekunder.



Basenhetens lysdiod för handenhet på laddaren börjar att blinka snabbt i 1 minut.

Under den här minuten befinner sig basenheten i registreringsläge och du måste göra följande för att koppla handenheten:

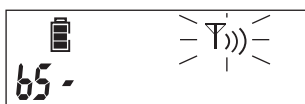


2 Tryck på och håll ned den högra knappen i 3 sekunder.



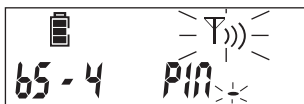
3 Tryck på och håll ned *-knappen i 3 sekunder.

Följande kommer att visas på displayen:



4 Ange numret på den basenhet (1-4) du vill koppla handenheten till.

Enheten kommer att börja söka efter basen, och när den hittat den kommer den att be dig ange PIN-koden (4 siffror):



4 5 6

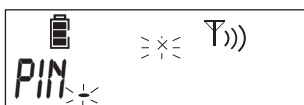
- 5 Ange basens pinkod (0000 som förval). Om PIN-koden är felaktig kommer handenheten att börja söka efter basen på nytt.

När handenheten är registrerad kommer den att visa "HS" följt av handenhetens nummer.

8.2 Att koppla bort en handenhet från en Topcom Butler 900-bas

Du kan ta bort en handenhet från en bas för att låta en annan handenhet registreras.

- 1 Tryck på och håll ned den högra knappen i 3 sekunder.
- 2 Tryck på och håll ned MUTE-knappen i 3 sekunder.



4 5 6

- 3 Ange basens pinkod (0000 som förval). Om PIN-koden är felaktig kommer handenheten att gå tillbaka till standby.



4 5 6

- 4 Ange numret för den handenhet (1-4) du vill koppla bort.

Om borttagningen fungerar kommer handenheten att gå tillbaka till standby. I annat fall kommer den att be dig ange handenhetens nummer igen.



Du kan endast koppla bort andra handenheter än den du använder.

9 Samtalsöverföring och intercom mellan två handenheter



Dessa funktioner fungerar endast när mer än en handenhet (som i versionerna Twin/Triple/Quattro) är kopplade till samma bas.

9.1 Samtalsöverföring och konferenssamtal under ett externt samtal

- | | |
|-----|---|
| INT | <p>1 Under ett externt samtal trycker du på INT-knappen följt av handenhets nummer (1-4).</p> <p>Den andra handenheten börjar nu att ringa:
När den andra handenheten ansluts till linjen kan du samtala internt. Om du lägger på kommer den externa linjen att anslutas till den andra handenheten.</p> |
| INT | <p>2 Tryck på och håll ned INT-knappen i 3 sekunder. Nu kan du tala med den andra handenheten och den externa linjen samtidigt (konferenssamtal).</p> |
| INT | <p>3 Tryck på INT-knappen igen för att återgå till det externa samtalet.</p> |
| r | <p>4 Tryck på Svvara/lägg på-knappen när du vill avsluta samtalet.</p> |

9.2 Internt samtal (intercom)

- | | |
|-----|---|
| INT | <p>1 I standbyläge trycker du på INT-knappen följt av handenhets nummer (1-4).</p> <p>Den andra handenheten börjar nu att ringa.</p> |
| r | <p>2 Tryck på Svvara/lägg på-knappen för att ta samtalet. Nu kan du tala internt.</p> |
| r | <p>3 Tryck på Svvara/lägg på-knappen när du vill avsluta samtalet.</p> |

10 Felsökning

Symptom	Möjlig orsak	Lösning
Ingen display	Batterierna är oladdade	Kontrollera batteriernas läge
		Ladda batterierna
	Handenheten är avstängd	Ställ in handenheten på TILL
Ingen ton	Telefonsladden är dåligt ansluten	Kontrollera anslutningen av telefonsladden
	Linjen används av en annan handenhet	Vänta tills den andra handenheten lägger på
Samtalspartnerns volym är för låg		Justera volymen under samtalet genom att trycka på volymknappen
Handenheten ringer på för låg volym		Justera ringvolymen
Ej möjligt att ringa ett nummer	Fel uppringningsläge	see ”6.11 Ställa in uppringningsläget” för att ställa in rätt uppringningsläge
Ikonen γ blinkar	Handenheten är utom räckvidd	Flytta handenheten närmare basen
	Basen har ingen strömförsörjning	Kontrollera att basen är ansluten till elnätet
	Handenheten är inte registrerad till basen	Registrera handenheten till basen
Handenheten ringer inte	Ringvolymen är avstängd eller låg	Justera ringvolymen
Det är inte möjligt att överföra ett samtal på PABX	Paustiden är för kort	Ställ in enheten till Lång paustid
Telefonen reagerar inte när du trycker på knapparna	Fel användning	Ta bort batterierna och sätt tillbaka dem på sin plats

11 Tekniska data

Räckvidd	upp till 300 m på öppna platser upp till 50 m inomhus
Handenhetens batterier:	2 x 1,2V, 600mAh AAA Typ NiMh uppladdningsbara
Basens strömförsörjning	220/230V / 50 Hz
Handenhetens varaktighet	100 timmar i standby
Handenhetens samtalstid	11 timmar
Normala användarförhållanden	+5 °C till +45 °C
Tillåten luftfuktighet	25 till 85%
Uppringningsläge	Pulsval / DTMF (tonval)
Minnen	10 indirekta med max 25 siffror

12 Standardinställningar

Paustid	100 ms
Uppringningsläge:	Tonval
Ringvolym	Nivå 3
Ringmelodi	Ringning 8
Bas-PIN	0000

13 Garanti

13.1 Garantiperiod

Garantiperioden på Topcoms produkter omfattar 24 månader. Garantiperioden startar det datum då den nya produkten inhandlas. Garantin på batterier begränsas till 6 månader efter inköp. Förbrukningsvaror eller defekter som har obetydlig inverkan på utrustningens funktion eller värde omfattas inte av garantin. Garantianspråk kräver uppvisande av inköpskvitto i original, där inköpsdatum och produktmodell ska framgå.

13.2 Garantiåtagande

En felaktig produkt måste returneras till ett av Topcoms servicecentrer tillsammans med ett giltigt inköpskvitto.

Om ett fel uppstår på produkten under garantiperioden reparerar Topcom eller dess officiellt förordnade servicecenter utan kostnad alla defekter som orsakats av material- eller tillverkningsfel.

Topcom uppfyller efter eget gottfinnande sina garantiåtaganden genom att antingen reparera eller byta ut den felaktiga produkten eller delar av den felaktiga produkten. Vid utbyte kan färg och modell skilja sig från den ursprungliga inköpta produkten.

Garantiperioden inleds vid det ursprungliga inköpsdatumet.

Garantiperioden förlängs inte om produkten byts ut eller repareras av Topcom eller dess förordnade servicecentrer.

13.3 Garantiundantag

Skador eller defekter orsakade av felaktig hantering eller användning och skador till följd av användning av icke originaldelar eller tillbehör som inte rekommenderats av Topcom omfattas inte av garantin. Topcom trådlösa telefoner är utformade för att endast fungera med uppladdningsbara batterier. Garantin omfattar inte skador som uppkommer till följd av att icke uppladdningsbara batterier används. Garantin omfattar inte skador orsakade av yttre faktorer, såsom blixtnedslag, vatten och brand, inte heller skador som uppkommit under transport.

Alla garantianspråk förfaller om serienumret på produkten har ändrats, avlägsnats eller gjorts oläsligt.

Alla garantianspråk blir ogiltiga om enheten har reparerats, ändrats eller modifierats av köparen eller av okvalificerade, icke officiellt utsedda Topcom servicecentrer.

14 Rengöring

Rengör telefonen med en lätt fuktad duk eller med en antistatisk duk. Använd aldrig rengöringsmedel eller frätande lösningsmedel.

15 Återvinning av enheten (miljö)



När produkten upphör att fungera ska du inte kasta den tillsammans med det normala hushållsavfallet utan lämna in den till en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller lådan anger detta.

En del av produktmaterialet kan återanvändas om du lämnar in det till en återvinningsstation. Genom att återanvända vissa delar eller råmaterial från använda produkter bidrar du till att skydda miljön.

Kontakta de lokala myndigheterna om du behöver mer information om återvinningsstationer i ditt område.

RETURNERINGSKORT

Udfyld dette kort med STORE BOGSTAVER, og sæt det fast til produktet, når du sender det tilbage for service.

Kundeoplysninger

Fornavn:

Efternavn:

Gade:

Nr.: Box:

Placering: Postnummer:

Land:

Tlf.:

E-mail:

Produktoplysninger

Modelnavn:

Serienummer:

Købsdato: -- (DD/MM/ÅÅÅÅ)

Fejlbeskrivelse: _____

(Oprindeligt købsbevis skal vedhæftes denne retturneringskort for at garantien kan gælde)

Produktoplysninger

Modelnavn:

Serienummer:

Købsdato: -- (DD/MM/ÅÅÅÅ)

Fejlbeskrivelse: _____

(Gem denne del til senere henvisning)

TOPCOM[®]

BUTLER 920

**visit our website
www.topcom.net**